

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 25 AVRIL  
AU 1er MAI 1954

Vol. IV, No 29

Montréal

10¢ l'exemplaire

## MESSAGES EN LANGUE ESQUIMAUDE

Tous les vendredis soirs, du début de novembre à la fin d'avril, Radio-Canada communique aux populations du Grand Nord les messages qui leur sont adressés par leurs parents et leurs amis, à l'enseigne du "Messenger du Nord". Ce service est exclusif à ceux qui demeurent dans les Territoires du Nord-Ouest et dans le Cercle Arctique canadien, et qui n'ont aucun autre moyen de communication, tels la poste aérienne, le téléphone ou le télégraphe. Ces messages, qui sont transmis gratuitement par Radio-Canada, sont destinés plus particulièrement aux missionnaires, aux employés du gouvernement, aux membres de la gendarmerie royale, aux commis des magasins de la Baie d'Hudson, aux trappeurs et prospecteurs et, depuis quelques mois, à un groupe d'auditeurs qui avaient été jusqu'ici négligés : les Indiens et les Esquimaux.

Chaque année, quelque cinq mille messages sont ainsi transmis par une équipe de quatre annonceurs qui agissent comme confidentes entre ces personnes éloignées de la civilisation et leurs parents et amis un peu partout au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

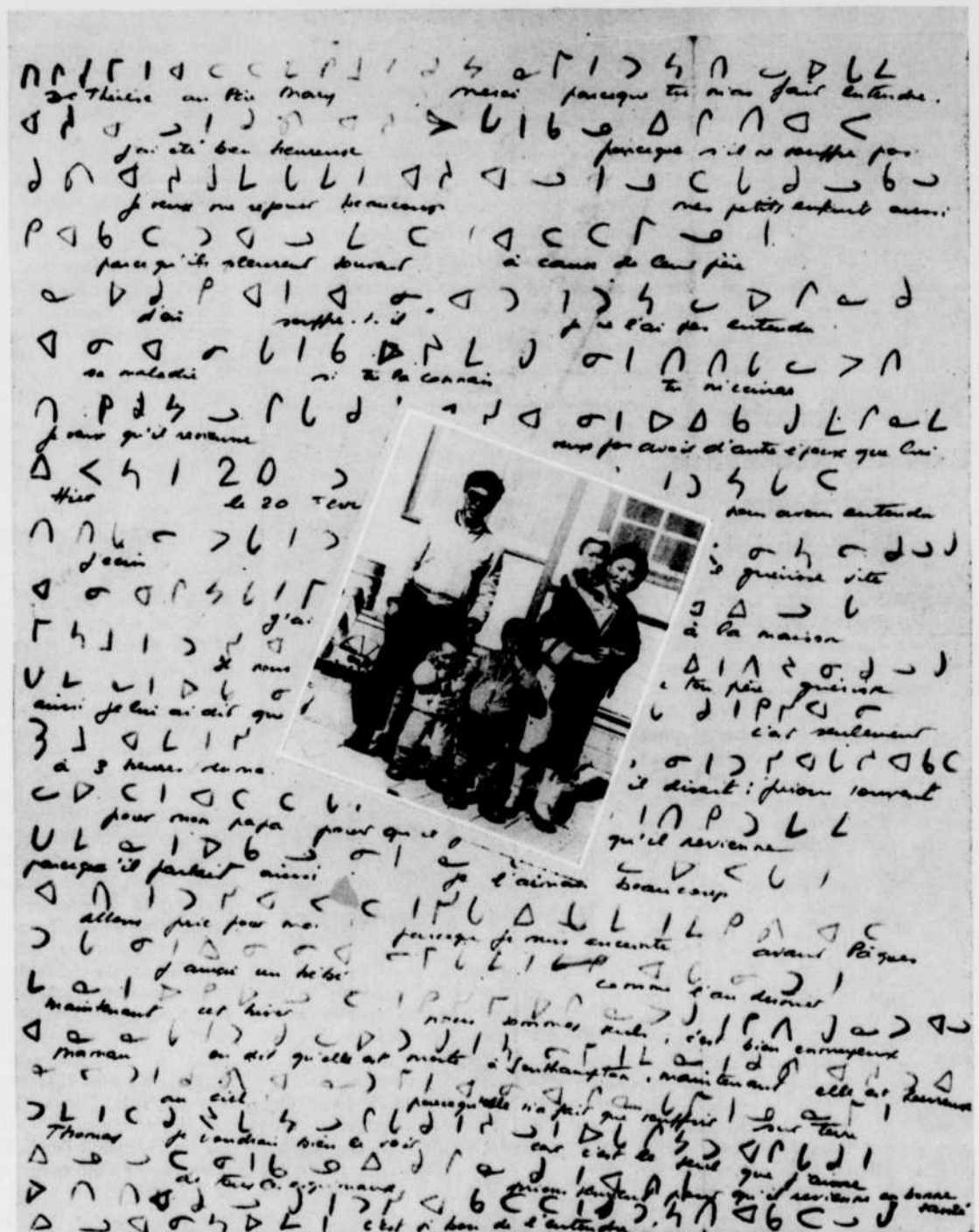
La photo ci-contre est une reproduction d'une lettre en caractères esquimaux, adressée par Thérèse Kushugak de Repulse Bay, dont la photo, en compagnie de son mari Thomas et de ses enfants, est surimposée à la lettre. Cette lettre de Thérèse était adressée au Révérend Père Guy Mary-Rousselière, o.m.i., de Churchill, qui avait enregistré un message de son mari, patient au sanatorium de St-Boniface, lequel a été retransmis au cours d'un programme du "Northern Messenger".

Voici le texte de la traduction de cette lettre par le Père Rousselière :

"De Thérèse au Père Mary,

Merci parce que tu m'as fait entendre. J'ai été bien heureuse parce que s'il ne souffre pas. Je veux me réjouir beaucoup. Mes petits enfants aussi parce qu'ils pleurent souvent à cause de leur père. D'où souffre-t-il ? Je ne l'ai pas entendu. Sa maladie si tu la connais tu m'écriras. Je veux qu'il revienne parce que je ne veux pas avoir d'autre époux que lui. Hier le 20 février parce que nous avons entendu j'écris. Je prie souvent pour qu'il guérisse vite. J'ai dit à Michel en rentrant à la maison. Il nous a dit de prier souvent pour que ton père guérisse aussi je lui ai dit que tu avais parlé. C'est seulement à 3 heures du matin que Michel s'est endormi; il disait : prions souvent pour mon papa pour qu'il guérisse et qu'il revienne, parce qu'il parlait ainsi, je l'aimais beaucoup. Allons prie pour moi parce que je suis enceinte; avant Pâques, j'aurai un bébé

(suite à la page 7)



Dans la photo: Thérèse Kushugak en compagnie de sa famille.

La Table aux Crevés

(Page 3)

Oeuvres de Mozart et Bizet

(Page 3)

Le Roi David

(Page 8)

## LE TRIO LYRIQUE



Une demi-heure de musique, d'humour et de fantaisie est à l'affiche du réseau Français tous les mercredis soirs à 9 h., à l'émission Le Trio lyrique. La photo ci-dessus a été prise au cours d'une répétition de ce populaire programme en la salle de L'Ermitage, à Montréal. On reconnaît Allan McIver, à la direction de l'orchestre, et, au premier plan, debout, les membres du célèbre trio : Lionel Daunais, baryton, Anna Malenfant, contralto et Jules Jacob, ténor; le comédien Gérard Paradis qui participe souvent à l'émission et l'annonceur Jean-Paul Nolet. Tous les textes du programme sont signés Lionel Daunais.

## Mary Maltaise et Czeslaw Kaczynski dans un récital conjoint

Mary Maltaise, contralto et Czeslaw Kaczynski, pianiste, seront entendus au Récital du mardi soir, le 27 avril, de 10 h. 30 à 11 h., sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Les deux artistes interpréteront pour débiter un cycle de chansons de Robert Schumann : *La vie et les amours d'une femme*. L'émission se terminera avec *Intermezzo Rapsodie*, de Brahms, qu'interprétera Czeslaw Kaczynski.

Mary Maltaise, contralto, est originaire des États-Unis et c'est dans son pays qu'elle commença ses études musicales qu'elle alla ensuite compléter à Rome. Au cours de l'année académique, à Sienna, elle décrocha un premier prix et entreprit une tournée dans plusieurs pays d'Europe. A Radio-Canada, Mary Maltaise a été entendue à maintes reprises.

Czeslaw Kaczynski, qu'elle épousa à Rome, est originaire de Varsovie, où il étudia au célèbre conservatoire de cette capitale. En 1945, il dut s'enfuir de son pays et se réfugia en Italie, où il s'inscrivit au Conservatoire Sainte-Cécile.

Depuis il a pris part à de nombreuses manifestations artistiques, notamment à Arrezzo où il joua avec le pianiste italien Michelangeli, bien connu en Amérique pour son enregistrement du *Concerto* de Grieg.

Dimanche soir à 8 h. sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, on entendra Lazare, un drame de André Obey, qui a été spécialement adapté pour la radio par Charlotte Savary.

Cette oeuvre qui devait être entendue le dimanche 11 avril a été reportée au dimanche 25 avril, pour permettre la diffusion d'une joute de hockey de la série éliminatoire.

Les deux principaux rôles seront tenus par Jean-Louis Paris et Jean-Louis Roux et la mise en ondes de Lazare sera assurée par Roger Citerne.

## Concerto de Bach aux Petites Symphonies

Beatrice Bennett, pianiste, sera entendue en concert à l'émission des *Petites Symphonies*, diffusée sur les ondes du réseau Français dimanche le 25 avril, de 10 h. 30 à 11 h. du soir.

Elle a inscrit au programme le *Concerto* en ré mineur de J. S. Bach. Originnaire de Winnipeg, Beatrice Bennett a été entendue à plusieurs reprises sur les ondes de Radio-Canada, notamment à l'émission *Les artistes de renom*, en 1948 et à l'émission des *Petites Symphonies*, où elle fut invitée comme soliste au cours de la saison de 1951. Elle fut également soliste avec la Symphonie féminine de Montréal, sous la direction d'Ethel Stark.

Beatrice Bennett a eu comme professeurs, à Toronto, Lubka Kolesa et à Montréal, Léo-Paul Morin.

C'est Roland Leduc qui dirigera.

## Sketch inédit de Louis Pelland aux Nouveautés dramatiques

Le véridique procès de Barbe-Bleue, de Louis Pelland, sera entendu vendredi soir, à 8 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Cette nouvelle pièce, à l'affiche des *Nouveautés dramatiques*, présente sous un angle tout à fait nouveau et humoristique, la défense de Barbe-Bleue, de triste mémoire. Mais nous ne retrouvons pas Barbe-Bleue tel que nous l'avons connu, dans nos livres d'enfants. Ici, il nous est présenté comme une pauvre victime du sexe faible. Et c'est donc à la manière forte, qu'il a été "contraint" de recourir pour se débarrasser de ses six femmes.

Et, pour apitoyer le juge, Barbe-Bleue fait le portrait de ces femmes qu'il a expédiées dans un monde meilleur, certes, mais qui auparavant lui avaient empoisonné l'existence. "Frédégonde qui était le déluge incarné et n'était point faite, comme les autres femmes, de chair et d'os, mais de chair et d'eau... car elle ne cessait de pleurer... Elle pleurait jour, nuit, été, hiver, debout, couchée, à genoux, dans son mouchoir, dans sa soupe, à pied et à cheval." Aussi, pour faire contraste, Barbe-Bleue choisit-il une jouvencelle au coeur de pierre, qui avait nom Hildegarde. Puis ce fut le tour de Violaine, "la plus douce, la plus paisible, la plus coite et benoite de France et de Navarre." Mais ce n'était qu'une trompeuse apparence, et Violaine se montra bien-

tôt telle qu'elle était. "Tout lui était prétexte à garder le lit. Ce n'étaient que maux de tête, humeurs, démanagements, coliques. A côté de ces maux sans fin, l'Égypte, malgré ses plaies, se portait comme un charme et Job sur son fumier, resplendissait de santé".

Et mettre fin à des souffrances pareilles ne peut pas être un crime !

Après cette épreuve, Barbe-Bleue fit choix de sa quatrième épouse, pour son air de santé. Mais il découvrit bientôt, et avec angoisse qu'Isabeau "possédait pour lieu d'estomac, un gouffre sans fond, un tonneau de Danaïdes impossible à remplir". Mes terres, dit-il, ne rapportaient point assez de moissons, mes forêts de gibier; clapier, pigeonnier, basse-cour et porcherie ne suffisaient point à son appétit, pas plus que les provinces d'Anjou, de Champagne et de Bourgogne ne pouvaient étancher sa soif intarissable".

Après toutes ces expériences, Barbe-Bleue se jura de ne plus jamais prendre femme. Mais qui a bu, boira et Barbe-Bleue convola encore avec deux autres épouses, Héloïse "qui ne rêvait que parures, bijoux, rubans, atours et s'attifait comme cheval de tournoi" et Brunehilde qui lui portait trop d'amour et le poursuivait sans trêve de ses ardeurs.

Pour savoir le sort ultime de notre triste héros, il vous faudra écouter *Le véridique procès de Barbe-Bleue*, de Louis Pelland dont la mise en ondes sera assurée par Guy Beaulne.

## Michel Perrault dirige ses oeuvres

Au *Concert intime*, samedi soir, à 8 h., le jeune instrumentiste, compositeur et chef d'orchestre Michel Perrault dirigera un concert de ses oeuvres avec le concours de Joseph Masella, corniste et Fernande Chiochio, soprano.

On entendra d'abord *Diane*, poème symphonique pour cor et orchestre à cordes dont la composition remonte à décembre 1948, et qui fut créé à une matinée des Concerts Symphoniques de Montréal, sous la direction du compositeur. Joseph Masella sera le soliste. *Monologue*, la seconde oeuvre au programme, est une suite en quatre mouvements pour orchestre à cordes : *Prélude, Air, Valse lente et Finale*. Composée en 1921, cette suite avait d'abord été écrite pour violon seul. Accompagnée par l'orchestre de *Concert intime*, Fernande Chiochio chantera *Esquisses en plein air*, un cycle de trois chansons sur des poèmes de Saint-Denis Garneau : *Flûte, Les Ormes et Saules*. Cette suite débute par un *Prélude* à l'orchestre. Cette dernière oeuvre a été composée au début de la présente année.

A l'exception de *Diane* déjà jouée en public, les deux autres oeuvres au programme seront entendues en première audition et les trois, en première radio-phonique.

Timbalier dans différents orchestres de la radio et de la télévision, Michel Perrault consacre une grande partie de son temps à la composition. Il a écrit

et dirigé jadis la musique de scène de nombreuses pièces présentées au *Tbêtre de Radio-Collège*. A la télévision, *L'Heure du Concert* donnait récemment trois mouvements de ses *Fleurettes*. Au nombre de ses compositions, dont la liste s'allonge constamment, mentionnons : un *Quatuor pour saxophones*, enregistré par le Quatuor Romano pour



MICHEL PERRAULT

le Service international de Radio-Canada; *Fête et Parade*, un concerto pour trompette et orchestre; *Les Trois Cônes*, un concerto de violoncelle. Ajoutons en terminant que Michel Perrault est le directeur musical de *L'Opéra-Minute*, qui doit reprendre ses activités au retour d'Europe de son directeur, Gilles Potvin.

## "La Table aux Crevés" de Marcel Aymé

Judi soir à 8 h. 30, le Théâtre Ford mettra à l'affiche une oeuvre de Marcel Aymé, *La Table aux Crevés*, dans l'adaptation radiophonique d'Yvette Brind'Amour d'après le scénario d'Henri Verneuil et André Tabet. En effet, il y a eu une version cinématographique de *La Table aux Crevés* avec Fernandel dans le rôle principal.

Marcel Aymé est bien connu comme auteur, romancier et dramaturge, *La Table aux Crevés*, roman riche de tous ses souvenirs d'enfance, est l'un des premiers qu'il ait écrit et lui a valu, en 1929, le prix Théophraste Renaudot. On connaît également sa fameuse *Jument Verte*, *Maison Basse*, *Le Chemin des Ecoliers*, *Travelingue* et bien d'autres romans où l'on retrouve toujours un mélange d'humour, d'imagination et de réalisme. Parmi ses ouvrages récents, on compte *Uranus*, paru en 1948 et le

*Confort Intellectuel*, essai qui attaque avec un humour féroce certains tabous littéraires.

Auteur dramatique, Marcel Aymé a présenté, après *Lucienne et le boucher* et *Clérambard*, *La Tête des autres*, une satire de la justice.

Marcel Aymé a également écrit des contes pour les enfants qu'il a réunis sous le titre des *Contes du Chat perché* et qui ont fait dire à Charles Blanchard que Marcel Aymé était le Charles Perreault de notre siècle.

L'action de *La Table aux Crevés* que nous entendrons judi soir à 8 h. 30, se situe quelque part dans le Midi de la France, dans le petit port de pêche de Cessigny. Là, "les habitants, un peu maraudeurs, contrebandiers, ont plus ou moins tâté de la prison pour délit de pêche ou autre. Quand il s'agit d'un différend à régler, on ne regarde pas à

un coup de fusil et les enquêtes des gendarmes n'aboutissent jamais. Il n'y a là qu'une quinzaine de familles en tout et ils sont tous cousins." Aussi, comme on peut s'y attendre, les bagarres éclatent. Et comme le dit le curé du village, un brave curé comme on en voit dans tous les romans méridionaux : "Et mon Evêque qui me disait : le rêve d'un curé, c'est une paroisse dans le Midi, parmi les oliviers, dans le soleil et la galéjade... Parce que Monseigneur pense que dans le Midi il ne se passe jamais rien. S'il voyait le coin, il serait ravi."

Pourtant, après maintes et maintes aventures qui auraient pu tourner au tragique, le calme finit par régner, grâce d'ailleurs au dévouement du curé de Cessigny.

C'est Bruno Paradis qui mettra en ondes *La Table aux Crevés* de Marcel Aymé.



GUY DUFRESNE est l'auteur des textes d'une série de sept émissions supplémentaires de la série *Le Ciel* par-dessus les Toits, consacrées à l'histoire et à l'oeuvre de L'Hôtel-Dieu, de Montréal. Commencées le dimanche 4 avril, ces émissions se poursuivront jusqu'au dimanche 16 mai. *Le Ciel* par-dessus les Toits est réalisé par Guy Mauffette et est entendu au réseau Français à 5 h. de l'après-midi, le dimanche.

## Concert de musique française

Le *Trio* pour flûte, alto et violoncelle, op. 40, d'Albert Roussel, sera l'une des oeuvres au programme de l'émission consacrée au répertoire de musique de chambre, qui sera entendue sur les ondes du réseau Français, dimanche le 25 avril, de 7 h. 30 à 8 h. du soir.

L'Ensemble Instrumental de Montréal, sous la direction d'Hervé Baillargeon, jouera également *Prélude, Marine et Chanson* pour flûte, harpe et cordes, de Guy Ropartz.

Les interprètes seront : Hervé Baillargeon, flûtiste; Marie Iosch, harpiste; Gilles Baillargeon, violoniste; Stephen Kondaks, altiste et Jean Belland, violoncelliste.

L'Ensemble Instrumental de Montréal fut fondé en 1936 par Hervé Baillargeon, distingué premier flûtiste des Concerts Symphoniques de Montréal. Professeur au Conservatoire de la province de Québec et au Conservatoire de l'Université McGill, cet artiste est aussi le fondateur du *Trio Mozart*.

Outre son *Trio* pour flûte, alto et violoncelle, Albert Roussel a composé nombre d'oeuvres pour musique de chambre. Mais son oeuvre la plus populaire est sans doute *Le Festin de l'araignée*, un ballet qui fut créé au Théâtre des Arts, en 1913. Depuis, cette pièce est inscrite au répertoire des principaux orchestres symphoniques.

Guy Ropartz, compositeur français dont on entendra *Prélude, Marine et Chanson*, fut élève de Dubois, Massenet et César Franck. On le rattache d'ailleurs à l'école de ce dernier. Né en 1864, il fut directeur des conservatoires de Nancy et de Strasbourg. Son oeuvre la plus importante est un drame lyrique intitulé : *Le Pays*.

## Série de 16 causeries sur la dévotion mariale

A compter de dimanche le 25 avril, au réseau Français, Radio-Canada diffusera une série de 16 causeries qui porteront sur la dévotion mariale au Canada.

Ces entretiens hebdomadaires, réalisés par Edmond Labelle avec la collaboration du R.P. N.-M. Morissette, o.m.i., se poursuivront jusqu'au 8 août inclusivement, et remplaceront, cette année seulement, la série de *La Causerie de l'Heure dominicale*, de midi à midi quinze.

*Causeries Mariales* prendra tantôt un aspect historique, tantôt un aspect théologique. Chaque émission présentera un conférencier différent et tous seront choisis parmi les diverses communautés religieuses représentant autant que possible les régions les plus importantes du Canada français.

Voici la liste des cinq premières causeries :

25 avril — Mgr Olivier Maurault, recteur de l'Université de Montréal : "Mgr Bourget et la proclamation du dogme de l'Immaculée-Conception".

2 mai — Le R. P. Léon Pouliot, s.j., docteur en histoire de l'Eglise : "Le voeu de 1635 à l'Immaculée-Conception".

9 mai — Mgr Ferdinand Vandry, recteur de l'Université Laval : "La foi de Mgr de Laval et de l'Eglise de Québec en l'Immaculée-Conception".

16 mai — Le R. P. Adrien Malo, o.f.m., docteur en histoire de l'Eglise : "L'économie divine dans la révélation biblique de l'Immaculée-Conception de Marie".

23 mai — Le R. P. Rhéal Laurin, o.m.i., docteur en histoire de l'Eglise : "L'oeuvre mariale des Oblats du Canada à l'époque de la définition dogmatique de l'Immaculée-Conception".

## OEUVRES DE MOZART ET BIZET À L'HEURE DE L'OPÉRA

*Bastien et Bastienne*, de Mozart, et *Les Pêcheurs de Perles*, de Bizet, sont les deux oeuvres à l'affiche de la deuxième émission de *L'Heure de l'Opéra*, qui sera entendue samedi à compter de 2 h. de l'après-midi sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

C'est en 1768 que Mozart écrit *Bastien et Bastienne* en hommage à un ami, le Dr Anton Mesmer, qu'il immortalisa plus tard dans son opéra *Così fan Tutte*.

Le thème de cet opéra nous reporte à une oeuvre qui fut écrite et mise en musique par Jean-Jacques Rousseau, *Le Devin du Village* (1752), et qui fut ensuite parodiée par Madame Favart et montée pour la scène sous le titre *Les Amours de Bastien et Bastienne*. Cela connut un certain succès pendant quelques années.

La traduction de cette pièce en allemand, due à la plume du comédien viennois Friedrich Wilhelm Weiskern, a servi à Mozart pour son *Bastien et Bastienne*. Il y ajouta les airs 11, 12 et 13 du librettiste Johann Muller. A douze ans, Mozart jugea bon de remédier, par des modifications personnelles, à la faiblesse littéraire de cette traduction. De même, mais pour d'autres motifs, ceux qui ont enregistré l'oeuvre en 1950, à Stuttgart, ont été obligés

d'omettre certains mots du dialogue, principalement des expressions régionales en langue autrichienne. Cependant les textes des airs et des chœurs ont été laissés tels quels. Seul le deuxième vers de *Meiner Liebsten schöne Wangen* a été omis.

Bastienne sera incarnée par Käthe Nentwig, soprano. Le rôle de Bastien



MOZART

sera chanté par Hetty Plümacher, alto et celui de Colas, le magicien, par Gustav Neidlinger, basse. L'orchestre de Tonstudio et les chœurs sont sous la direction de Rolf Reinhardt.

La 2e partie de l'émission sera consacrée à l'opéra *Les Pêcheurs de Perles*, de Georges Bizet. Les interprètes seront : Leila, Mattiwilda Dobbs, soprano; Nadir, Enzo Seri, ténor; Zurga, le chef, Jean Borthayre, baryton; et Nourabad, Lucien Mans, basse.

L'orchestre philharmonique de Paris sera dirigé par René Leibowitz et les chœurs par René Alix.

Roger de Vaudreuil est le réalisateur de *L'Heure de l'Opéra*.

### LE RETOUR DE L'HEURE D'ÉTÉ

La plupart des régions du Canada adopteront l'heure d'été à partir de dimanche, le 25 avril.

Le lecteur voudra bien noter que "La Semaine à Radio-Canada" établit maintenant son horaire à l'heure avancée de l'Est.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
*CBAF Moncton	1300 Kc/s
CJEM Edmundston	570 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB Megantic	990 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL Matane	1250 Kc/s
CKLH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val d'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gavelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s
TÉLÉVISION	
*CBFT Montréal	Canal 2
*CBMT Montréal	Canal 6
*CBOT Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du Concerto  
Concerto No 21 en do majeur pour piano (Mozart); Joerg Demus et orch. Opéra de Vienne, dir. Milan Horvath. — Concerto pour alto (Walton); William Primrose et orch. de Londres, dir. du compositeur. — "Gopak", de "La Foire à Sorotchinsk" (Moussorgsky); orch. de Londres, dir. Albert Coates.
- 10.30—Récital  
Abe Galper, clarinette, Léo Barkin, piano. "Solo de concours" (Rabaud). — "Grand Duo concertant" (Weber).
- 11.00—Moment musical
- 12.00—Causeries mariales  
Mgr Olivier Maurault: "Mgr Bourget et la proclamation du dogme de l'Immaculée Conception".
- CBJ—La Moisson
- 12.15—Tableaux d'opéra CBJ—Rendez-vous
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Stephen Vincent, agronome.
- 12.45—Au Clavier
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Causerie  
Marcel Ouimet.
- CBAF—Institutions politiques  
Jean-Charles Bonenfant.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.20—Intermède CBJ—CBC News

## Le dimanche, 25 avril

- 1.30—Concert populaire CBAF—L'Art et la Vie  
Jean et Fernande Simard.
- 2.30—L'Orchestre de New-York  
Dir. Dimitri Mitropoulos. Leonid Hambro, pianiste. Ouverture "Le Roi d'Ys" (Lalo). — Symphonie en do majeur (Bizet). — Concerto No 4 en sol mineur (Rachmaninoff).
- CBF—Claves et Maracas
- 3.00—CBF—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Concerto brandebourgeois No 4 en sol majeur (Bach); orch. de Chambre de Stuttgart, dir. Karl Münchinger. — Cantate No 76 "Les Cieux proclament la gloire de Dieu" (Bach); solistes, chœurs et orch. de Vienne, dir. Hermann Scherchen.
- 4.00—Variétés musicales CBAF—L'Avenir de la Cité
- 5.00—Le Ciel par-dessus les Toits
- 5.30—L'Heure du thé
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive CBJ—Intermède
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Les Plus Beaux Disques
- 7.00—Match Intercités
- 7.30—Musique de Chambre  
Hervé Baillargeon, flûte, Marie Josch, harpe, Gilles Baillargeon, violon, Stephen Kondaks, alto, Jean Belland, violoncelle, Trio pour flûte, alto et violoncelle (Roussel). — Prélude, Marine et Chanson pour flûte, harpe et cordes (Ropartz).
- 8.00—Théâtre de Radio-Canada  
"Lazare", d'André Obey. En vedette: Jean-Louis Paris et Jean-Louis Roux.
- 9.00—Nos Futures Etoiles  
Emission de gala.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Chronique de France  
Texte de Mme Renée Brillié lu par Judith Jasmin.
- 10.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc. Béatrice Bennet, pianiste. Concerto en ré mineur (Bach).
- 11.00—Adagio CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour  
Concerto Grosso en ré mineur (Vivaldi); Renato Fait, organiste. — Les Madrigalistes milanais, dirigés par Renato Fait, chantent des oeuvres de Nanino et Azzaiolo.
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4  
(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).
- 11.00—Service religieux
- 2.30—CBOT—This is the Life
- 3.00—Musique
- 5.00—CBMT—This the Life  
CBOT—Small Fry Frolics
- 5.30—Pépinot
- 6.00—News Magazine
- 6.30—Dennis Day
- 7.00—Our Miss Brooks
- 7.30—Showtime  
Le chœur dirigé par Leslie Bell, l'orchestre par Howard Cable, Joyce Sullivan, Gladys Forrester.
- 8.00—Toast of the Town
- 9.00—Singer Four Star Playhouse  
CBOT—Télé-Théâtre  
"Le Roi David", de Jean Filiault.
- 9.30—CBMT—Life with Elizabeth
- 10.00—CBMT—Duffy's Tavern
- 10.30—This Week
- 11.00—CBMT—News  
CBOT—CBC Sunday Night  
"Driftwood".
- 3.00—Musique
- 5.30—Pépinot  
Marionnettes.
- 6.00—Musique
- 7.25—A l'affiche ce soir
- 7.30—Aux quatre coins du monde  
Ecosse, Gibraltar, Sicile, Suez, Ceylan.
- 8.00—Charivari  
Lyse Olivier, pianiste. Roger Garceau au Club des vedettes. M. Tassé et R. Charlebois analysent l'emblème héraldique du Canada.
- 9.00—Télé-Théâtre  
"Le Roi David", de Jean Filiault. Interprètes: Gilles Pelletier, Yolande Roy, Yves Letourneau, Aimé Major, Jean-Louis Paris, Jean Gaumont, Uguette Uguay.

## RADIO

- 6.30—CBAF—Musique
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Chronique sportive et Musique
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive

## Le lundi, 26 avril

- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Le Comptoir du Disque  
CBJ—Musique
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—CBJ—Variétés
- 10.00—Le Cabaret des Ondes
- 10.15—Fémina  
"Une Femme avertie en vaut deux" Sketch de Janette Bertrand sur la conservation des arbres.
- 10.30—Entre nous, Mesdames  
Avec Lucette Robert, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de Femmes  
Roman de Paul Gury.
- 11.30—Les Joyeux Troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale  
CBAF—Radio-Journal
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.

- 10.00—Ballet National
- 10.30—Impromptu
- 11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4  
(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).
- 11.00—Service religieux
- 2.30—CBOT—This is the Life
- 3.00—Musique
- 5.00—CBMT—This the Life  
CBOT—Small Fry Frolics
- 5.30—Pépinot
- 6.00—News Magazine
- 6.30—Dennis Day
- 7.00—Our Miss Brooks
- 7.30—Showtime  
Le chœur dirigé par Leslie Bell, l'orchestre par Howard Cable, Joyce Sullivan, Gladys Forrester.
- 8.00—Toast of the Town
- 9.00—Singer Four Star Playhouse  
CBOT—Télé-Théâtre  
"Le Roi David", de Jean Filiault.
- 9.30—CBMT—Life with Elizabeth
- 10.00—CBMT—Duffy's Tavern
- 10.30—This Week
- 11.00—CBMT—News  
CBOT—CBC Sunday Night  
"Driftwood".
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles Nouvelles ?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal  
CBAF—Jeunesse dorée
- 1.25—L'Heure du Dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Qui aura le dernier Mot ?  
(lundi, mercredi et vendredi)
- 2.00—Face à la Vie
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent Voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Maria Chapdelaine  
Adaptation d'Yves Thériault.
- 3.15—Chansonnettes

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

**3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 "Béatrice et Bénédict" : ouverture (Berlioz) : orch. de Liverpool, dir. Basil Cameron. — "Les Djinn" (Franck) : Annie d'Arco, piano, et orch. Colonne, dir. George Sébastian. — Suite "Pelléas et Mélisande" (Fauré). — "La Peri" (Dukas) : orch. Colonne, dir. George Sébastian.

**4.30—Rythmes et Chansons**  
**CBAF—La Cité des Plantes**

**4.45—CBAF—Le Monde animal**

**5.00—Notre pensée aux malades**  
**CBJ—Rendez-vous**  
**CBAF—Musique**

**5.15—CBV—Faire-part**

**5.30—Yvan l'intrépide**  
**CBJ—Variétés**

**5.45—Sur nos Ondes**  
 Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

**6.00—Radio-Journal**

**6.10—Chronique sportive**  
**CBJ—CBC News**

**6.15—Carrefour**  
 Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.  
**CBJ—Variétés**

**6.30—Le Survenant**  
 Roman de Germaine Guèvremont.  
**CBAF—Table tournante**

**6.45—Un Homme et son Péché**  
 Roman de Claude-Henri Grignon.

**7.00—Revue de l'Actualité**

**7.15—Métropole**  
 Roman de Robert Choquette

**7.30—Chanson de l'Escadrille**  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

**Tambour battant**  
 Lucille Dumont, un choeur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).

**7.45—La Famille Plouffe**  
 Roman de Roger Lemelin.

**8.00—Tour de Chant**  
 Concert par des sociétés chorales canadiennes.

**8.30—Don Camillo**  
 De Giovanni Guareschi. Adaptation: Mario Duliani.

**9.00—Petit Concert**  
 Dir. Sylvio Lacharité.

**9.30—Contes**  
 "Le Chat perché", de Marcel Aymé.  
**CBAF—Nature du Sol**  
 ... Visage de l'homme  
 Jean Sarrazin.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—L'Orchestre de Radio-Canada**  
 Dir. John Avison. "Danses grecques" (Niki Skalkottas). — Symp. No 2 (Malcolm Arnold).

**11.00—Adagio**  
**CBJ—CBC News**  
**CBAF—La Météo et Fin des émissions**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**  
 Chansons et Duos (Brahms) : Sara Liss, contralto, et Ralph Herbert, baryton.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**  
**5.30—Club des 16**  
 Ciné-Club pour adolescents  
**6.00—Musique**  
**7.25—A l'affiche ce soir**  
**7.30—Télé-Journal**  
**7.45—Télé-Montréal**  
 Les interviews de Michèle Tisseyre.  
**8.00—Croyez-le ou non**  
**8.15—Vous êtes témoin**  
 Quiz. Jean Coutu, animateur.  
**8.30—Revue Gratien Gélinas**  
**9.30—Promenade**  
**10.00—Long métrage**  
**11.00—Bulletin de nouvelles**  
 A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.00—Hobby Workshop**  
**5.15—Telestory Time**  
**5.30—CBMT—Musique**  
**CBOT—Club des 16**  
**6.00—Musique**  
**6.30—CBOT—Ad Lib**  
 Avec Larry Mann et Joe Austin  
**6.45—News**  
**7.00—Tabloid**  
**8.00—CBMT—My Hero**  
**CBOT—Croyez-le ou non**  
**8.15—CBOT—Vous êtes témoin**  
**8.30—CBMT—My Favourite Husband**  
**CBOT—Tourbillons**  
**9.00—CBMT—A Communiquer**  
**CBOT—Boxe**  
**9.30—CBMT—Holiday in Paris**  
**10.00—Studio One**  
**11.00—CBMT—News**  
**CBOT—Long métrage français**

## RADIO

**9.05—Le Courrier de Radio-Parents**  
 M. et Mme Claude Mailhiot répondent au courrier des auditeurs

**10.00—CBJ—Le Courrier de Radio-Parents**

**12.30—Le Réveil rural**  
 Georges Bernier et ses chansons.  
**CBAF—Musique**

**1.45—Le Quart d'heure de Détente**

**3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 "Nänie" (Brahms) : chœurs et orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — "Don Quichotte" (R. Strauss) : Pierre Fournier, violoncelle, et orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss.

**4.45—CBAF—Femmes célèbres**

**8.00—La Chronique des Pasquier**  
 De Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

**8.30—Concert symphonique**

**9.30—La Revue des Arts et des Lettres**

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Les Affaires de l'Etat**  
 Parti progressiste conservateur.

**10.30—Récital**  
 Marie Maltaise, soprano, et Czeslaw Kaczynski, pianiste. "L'Amour et la Vie d'une femme" (Schumann) Intermezzo Rhapsodie (Brahms).

**11.00—Adagio**  
**CBJ—CBC News**  
**CBAF—La Météo et Fin des émissions.**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**  
 "Le Chant du Rossignol" (Strawinsky) : orch. de Cincinnati, dir. Eugène Goossens. — Chant d'amour de "Boris" (Moussorgsky) et Polka de "L'Age d'or" (Shostakowitch) : orch. symph. National, dir. Hans Kindler.

## Le mardi, 27 avril

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**8.30—Concert symphonique**

**9.30—La Revue des Arts et des Lettres**

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**  
**5.30—Casse-cou**  
**6.00—Musique**  
**7.25—A l'affiche ce soir**  
**7.30—Télé-Journal**  
**7.45—Croisière**  
**8.00—14, rue de Galais**  
 Télé-roman d'André Giroux,  
**8.30—Tour de Chant**  
 Fernande Chiochio, Jean Vincent, Jacques Gaudreau, Huguette Proulx.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**9.00—Long métrage**

**10.30—Sourires de France**  
 Voyage fantaisiste à travers les provinces de France. Avec Jean Rafa, Guy Hoffman. Cette fois à Marseille.

**11.00—Bulletin de nouvelles**  
 A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**2.30—Matinee Party**  
 Pour l'auditoire féminin. Rosemary Boxer, Terry Dale, Monty Hall, Wally Koster.

**3.30—Musique**

**5.00—Planet Tolex**

**5.15—How About That?**  
 Avec Percy Saltzman.

**5.30—CBMT—Musique**  
**CBOT—Casse-Cou**

**6.00—Musique**

**6.30—CBOT—Ad Lib**

**6.45—News**

**7.00—Tabloid**

**7.30—Dinah Shore**

**7.45—CBMT—Telesports**  
**CBOT—On the Spot**

**8.00—Milton Berle**

**9.00—CBC Theatre**  
 "Ordeal by Fire", de Ivan Butler.

**10.00—Evelyn Pasen sings**

**10.30—CBMT—Fight of the Week**  
**CBOT—Hans in the Kitchen**

**11.00—CBMT—News**  
**CBOT—Sourires de France**

## RADIO

**10.15—Fémina**  
 M. l'abbé Ambroise Lafortune : "La simplicité". — Odile Panet-Raymond interviewera Lucille Mercier, présidente de la J.E.C.

**12.30—Le Réveil rural**  
 Reportage agricole.  
**CBAF—Musique**

**3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 Les Mois : Avril (Tchaïkowsky) :

## Le mercredi, 28 avril

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

orch. dir. Morton Gould. — "Variations Rooco" (Tchaïkowsky) : Paul Tortelier, violoncelle, et orch. dir. Norman del Mar. — Symphonie No 3 (Rachmaninoff) : orch. de Philadelphie, dir. du compositeur.

**6.15—Dans la Coulisse**  
 Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision, avec Michèle Tisseyre et Roger de Vaudreuil.

**8.00—La Boîte à Chansons**  
 Dir. Maurice Durieux

**8.30—Histoires extraordinaires**  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.

**9.00—Le Trio lyrique**  
 Lionel Daunais, Anna Malenfant, Jules Jacob et ensemble, dir. Allan McIver.

**9.30—Les Idées en Marche**  
 Ce soir : un sujet d'actualité.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—La Police anglaise**  
 Documentaire de la BBC, avec Nina Epton et Edmond Latham.

**10.30—Pêle-Mêle**

**11.00—Adagio**  
**CBJ—CBC News**  
**CBAF—La Météo et Fin des émissions.**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**  
 Concerto en sol majeur (Ravel) : orch. Concerts du Conservatoire, dir. George Tzipine; Marguerite Long, pianiste. — Prélude en la mineur et Menuet sur le nom de Haydn (Ravel) : Robert Casadesus, pianiste.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

5.30—Le Grenier aux Images	10.00—Le Nez de Cléopâtre Claire Gélinas-Mackay, Jacques Normand, Léon Lortie, Gérard Pelletier; Fred Back, caricaturiste; Roger Duhamel, animateur.	5.00—Let's Make Music	7.30—Dixieland Jazz	10.00—Ford Theatre "The Lady and the Champ", avec Preston Foster et Virginia Grey.
6.00—Musique	10.30—Café Tropicana Variétés sud-américaines.	5.30—CBMT—Musique	8.00—CBMT—Life with Father	10.30—CBMT—Favourite Story Présentation: Adolphe Menjou.
7.25—A l'affiche ce soir	11.00—Bulletins de Nouvelles A l'affiche demain	CBOT—Le Grenier aux Images	CBOT—Pays et Merveilles	CBOT—The Music Hall
7.30—Télé-Journal		6.00—CBOT—Ramar of the Jungle	8.30—CBMT—Fighting Words	11.00—CBMT—News
7.45—Encyclopédie sportive		6.30—CBOT—Ad Lib	CBOT—La Famille Plouffe	CBOT—Racket Squad
8.00—Pays et Merveilles		6.45—News	9.00—Motorola Theatre Guild	
8.30—La Famille Plouffe Scénario de Roger Lemelin.	<b>CBMT MONTRÉAL - Canal 6</b> <b>et</b> <b>CBOT OTTAWA - Canal 4</b>	7.00—Tabloid		
9.00—Lutte Directement du Forum de Montréal.	3.00—Musique			

## RADIO

10.15—Perrette et Jean Merlot	12.30—Le Réveil rural Nazaire Parent: "Conservations des fourrages". CBAF—Musique
1.45—Le Quart d'heure de Détente	3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique Trois duos pour clarinette et basson (Beethoven): Aldo Simonelli et Tina di Dario. — Quatuor No 9 en sol mineur (Schubert): Quatuor à cordes de Vienne.
4.30—CBAF—Le Cinéma Gilles Ste-Marie.	4.45—Rythmes et Chansons
8.00—Variétés Dir. Gilbert Darisse.	8.30—Théâtre Ford "La Table aux crevés", de Marcel Aymé.

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

## Le jeudi, 29 avril

### TÉLÉVISION

9.30—Baptiste et Marianne	10.00—Radio-Journal
10.15—Politique provinciale Parti Union nationale.	10.30—Pêle-Mêle
11.00—Adagio CBJ—CBC News CBAF—La Météo et Fin des émissions	11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour Trio pour flûte, violon et piano (C.P.E. Bach): Camillo Wanausk, Walter Schneiderhan et Helen Schnabel. — Choral Prélude pour violoncelle et piano (J. S. Bach): Janos Scholz et Miklos Schwalb.	11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions	

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

3.00—Musique	4.30—Rêve, réalité Pour l'auditoire féminin.
5.00—Musique	5.30—Les Contes du jeudi A l'intention des enfants.
6.00—Musique	7.25—A l'affiche ce soir
7.30—Télé-Journal	7.45—Télé-Sports Comm. Jean-Maurice Bailly.
8.00—Chansonnettes	8.15—Film

8.30—L'Heure du Concert  
Irene Salemka, soprano, Réjane Cardinal, mezzo, et Robert Savoie, baryton, dans 2e acte Madame Butterfly de Puccini. Neil Chotem, pianiste, dans 1er mouv. 2e Concerto Rachmaninoff. Loys et David Adams, du Ballet National, dans Pas de Deux, de Gisèle, Orch. dirigé par Jean Deslauriers.

9.30—Long métrage  
"La Renégate", avec Louise Carletti et Maurice Escande.

11.00—Bulletin de Nouvelles  
A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique	4.30—CBOT—Rêve, réalité
5.00—Telestory Time	5.15—Pet's Corner
5.30—CBMT—Musique	

CBOT—Les Contes du jeudi

6.00—Musique	6.30—CBOT—Ad Lib
6.45—News	7.00—Tabloid
7.30—CBMT—Dinah Shore	CBOT—Four Star Theatre
7.45—CBMT—Pot-pourri	8.00—The Vic Obeck Show
8.30—CBMT—Amos 'n' Andy	CBOT—Lutte
9.00—CBMT—Foreign Intrigue	9.30—Kraft Theatre
10.30—Abbott and Costello	11.00—CBMT—News

## RADIO

12.30—Le Réveil rural Albert Viau et ses chansons. CBAF—Musique	12.59—Signal-horaire
3.30—Chef-d'oeuvre de la Musique Musique pour trompette et orch. à cordes (Kaufmann): Helmut Wobisch et orch. de Vienne, dir. Franz Litschauer. — Concerto pour orch. (Bartok): orch. Philharmonia, dir. Herbert von Karajan.	4.30—CBAF—Un Chrétien devant saint Paul
8.00—Nouveautés dramatiques "Le Véridique procès de Barbe-bleue", de Louis Pelland.	8.30—Concert populaire

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

## Le vendredi, 30 avril

### TÉLÉVISION

9.30—L'Age de raison Animateur: Jacques Landry	10.00—Radio-Journal
10.15—Confrontation Deux personnalités exposent des points de vue différents sur un sujet d'actualité.	10.30—Récital
11.00—Adagio CBJ—CBC News CBAF—La Météo et Fin des émissions	11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour Rafaël Arie, basse, chante des mélodies russes.	

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

3.00—Musique	5.00—L'Ecran des Jeunes
6.00—Musique	7.25—A l'affiche ce soir
7.30—Télé-Journal	7.45—Club de Golf
8.00—Film	8.15—Petites Médiances

8.30—Interurbain	9.00—La Clef des Temps
9.30—Coquetel	10.00—Croisade en Europe
10.20—Film	11.00—Nouvelles
A l'affiche demain	

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**

5.00—Small Fry Frolics	5.30—CBMT—Musique
CBOT—L'Ecran des Jeunes	6.00—CBOT—Space Command
6.30—CBOT—Ad Lib	6.45—News
7.00—Tabloid	7.30—Liberace
8.00—Dave Garroway	8.30—Big Revue
9.30—Campbell SoundStage	10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.30—Nightcap	11.00—News

Le gala annuel du grand concours Nos Futures Etoiles sera entendu, au réseau Français de Radio-Canada, dimanche le 25 avril, de 9 h. à 10 h. du soir. Au cours de cette émission exceptionnelle seront proclamés les noms des vainqueurs: un chanteur et une chanteuse qui recevront chacun une bourse de 1000 dollars.

## MESSAGES...

(suite de la page 1)

comme l'an dernier. Maintenant cet hiver nous sommes seuls, c'est bien ennuyeux. Maman on dit qu'elle est morte à Southampton. Maintenant elle est heureuse au ciel parce qu'elle n'a fait que souffrir sur terre. Thomas je voudrais bien le voir car c'est le seul que j'aime de tous les esquimaux. Prions souvent pour qu'il revienne en bonne santé. C'est si bon de l'entendre".

Jusqu'à cette année, le "Messager du Nord" s'était limité aux communications en langues française et anglaise, mais grâce à l'initiative de quelques missionnaires, Radio-Canada a ajouté des messages en langue esquimaude de patients de l'hôpital Charles Camshell d'Edmonton, des hôpitaux du Winnipeg métropolitain et de l'Hôpital Parc Savard, à Québec.

Cette première expérience a si bien réussi, et ces premiers messages en langue indigène ont été si bien accueillis que la direction des programmes se propose déjà d'incorporer régulièrement ces messages en langue esquimaude, lors de la prochaine saison du "Messager du Nord".

## Le français à Radio-Canada

On a constaté, depuis quelques années, un progrès notable dans le français écrit et parlé au Canada.

Un article, paru dans le quotidien *New York Times* (livraison du 4 avril 1954), souligne à ses lecteurs les efforts qui ont été accomplis dans ce domaine par les Canadiens-français qui s'efforcent, non seulement de conserver leur langue — il n'est plus question de "survivance" — mais de la mieux écrire et de la mieux parler.

L'auteur, Tania Long, rappelle l'époque où les Canadiens de langue française craignaient de voir se perdre cet héritage. "Mais, écrit-elle, grâce à

des efforts constants, ces craintes sont maintenant disparues comme est révolue l'époque qui les a vu naître".

Parmi les diverses sociétés qui se sont fixé comme but l'épuration progressive de la langue française dans notre pays, l'article souligne celui de la société Radio-Canada qui, "par le soin qu'elle apporte à ses émissions françaises de radio et de télévision, contribue largement à élever le niveau du français dans le pays".

Les auditeurs de Radio-Canada pourront juger eux-mêmes de l'exactitude de cette observation faite par un journaliste américain.

## Abe Galper et Leo Barkin en récital

L'émission *Récital du dimanche matin* présentera cette semaine deux brillants artistes, le clarinetiste Abe Galper et Leo Barkin, pianiste.

Ils interpréteront *Solo de concours* du compositeur français Henri Rabaud, et *Grand duo concertant* de Weber.

Henri Rabaud, né en 1873, a été l'élève de Massenet, au Conservatoire de Paris et succéda, en 1920, à Gabriel Fauré comme directeur de cette institution célèbre. Il a composé un opéra bien connu, *Marouf, savetier du Caire* qui fut joué au *Metropolitan* en

1917. Son oeuvre compte plusieurs opéras, un quatuor pour cordes, des pièces pour piano et violoncelle et *Solo de concours*, qu'on aura l'occasion d'entendre au cours de cette émission.

Le *Grand duo concertant*, de Carl Weber, fut écrit en 1816, dix ans avant la mort du compositeur. Weber a composé plusieurs oeuvres semblables pour piano et instrument solo, dont six sonates pour piano et violon, neuf variations pour piano et violon sur un air norvégien, de même qu'un divertimento pour piano et guitare.

## Domaine anglais

Dimanche, 25 avril

9.00 p.m. — Stage 54

Trans-Canada — *Scoop* — Une adaptation de Andrew Allan d'un roman satirique sur le journalisme moderne, par Evelyn Waugh. Il s'agit de la reprise d'un succès radiophonique de la saison 1948-49. La distribution: John Drainie, Howard Milsom, Alan King, Frank Peddie et Tommy Tweed.

10.30 p.m. — Focus on Indo-China

Trans-Canada — Documentaire spécial en marge de l'ouverture de la Conférence de Genève, le lendemain.

Lundi, 26 avril

2.15 p.m. — Trans-Canada Matinee

Jean Edmonds de Winnipeg nous présentera Yvette Graggen qui nous entretiendra des soins apportés aux vieillards, par le gouvernement de son pays, la Suisse.

Mardi, 27 avril

10.00 p.m. — BBC presents

Domination — *This is Aden* — Un documentaire géographique, historique et physique sur le port d'Aden.

10.30 p.m. — Music In Our Time

Domination — Emission de disques préparée par John Beckwith. Au programme: la seconde des *Trois pièces pour piano*, op. 11, de Schoenberg; *Suite pour piano*, opus 25, de Schoenberg.

Mercredi, 28 avril

8.00 - 10.00 p.m. — Wednesday Night

Trans-Canada — *Monieur Beaucaire*. Populaire opérette française d'André Messager, sur un livret tiré d'un roman de Booth Tarkington. L'oeuvre fut créée à Londres où Messager occupa, durant six ans, le poste de directeur artistique de l'opéra Covent Garden. La version que nous entendrons est celle de la première production radiophonique londonienne, en 1919. Une distribution de comédiens sous la direction de Rupert Caplan et une autre de musiciens dirigés par Carl Little interpréteront cette oeuvre. Jean Deslauriers sera au pupitre. Le rôle-titre a été confié à Jean-Paul Jeannotte et celui de Lady Mary Carlyle à Irene Salemla.

Vendredi, 30 avril

9.00 p.m. — Ford Theatre

Domination — *Gently Does It* — Drame policier de l'auteur anglais Janet Green, adapté par George Robertson.

## RADIO

- 6.30—CBAF—Musique
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Chronique sportive et Musique
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les Sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et Mélodies
- CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 9.45—Tante Lucille
- 10.00—Les Ondes enfantines

## Le samedi, 1er mai

- 10.30—L'Album des As Marie, Mère de Dieu.
- 11.00—Les Plus Belles Mélodies
- 11.30—CBF—Musique de Ballet
- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Musique
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
- Armand Fafard, I.F.: "La corde, unité de mesure".
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—CBC News
- 1.30—Les Amis de l'Art
- CBV—A Québec cette semaine
- CBJ—Ce qui se passe chez nous
- CBAF—Musique
- 2.00—L'Heure de l'Opéra
- "Bastien et Bastienne" (Mozart).
- "Les Pêcheurs de perles" (Bizet).

5.00—Rythmes et Chansons

5.45—Conseil de la Vie française

Anatole Vanier: "La langue française, motif de fierté".

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Documentaire de la RTF

6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC

Dir. Milton Katims.

7.30—Trio

8.00—Concert intime

Dir. Michel Perrault. Joseph Mabella, cor., Fernande Chiochio, soprano "Diane", "Monologue" et "Esquisses en plein air" (Michel Perrault).

8.30—Le Magazine des Sports

9.00—Radio-Journal

9.05—Variétés musicales

10.00—Musique de Danse

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Le Coq d'or" (Rimsky-Korsakoff): orch. symph. National, dir. Roger Désormière.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—Musique

7.25—A l'affiche ce soir

7.30—Télé-Journal

7.45—Les Bricoleurs

8.00—Conférence de Presse

Charles Goulet et Lionel Daunais interviewés par Jean Vallerand, Roland Côté et Andrée Desautels.

8.30—Regards sur le Canada

9.00—Chacun son métier

9.30—Long métrage

"Allo Janine", avec Marika Roc.

11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6

CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

3.30—CBOT—Hopalong Cassidy

4.30—CBOT—Children's Films

5.00—Children's Corner

CBOT—Wild Bill Hickok

5.15—CBMT—Kentucky Derby

5.30—CBOT—Tic-Tac-Toc

6.00—CBMT—Space Command

CBOT—Window on Canada

6.30—CBMT—On the Spot

CBOT—Sports

6.45—News

7.00—Tabloid

7.30—Holiday Ranch

8.00—The Jackie Gleason Show

9.00—Douglas Fairbanks

9.30—A communiquer

11.15—Lutte De Chicago.

12.00—CBMT—News

## La Semaine à la Télévision



### Irene Salemka à L'Heure du Concert

Les trois solistes de *L'Heure du Concert*, cette semaine à CBFT, seront Irene Salemka, soprano, Réjane Cardinal, mezzo-soprano et Robert Savoie, baryton. Ces artistes seront entendus dans le 2e acte de l'opéra *Madame Butterfly* de Puccini.

*L'Heure du Concert*, une émission qui revient tous les jeudis, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir, débutera avec l'Ouverture du *Barbier de Séville*. Jean Deslauriers dirigera un ensemble de 47 musiciens.

Neil Chotem, pianiste fort bien connu des auditoires canadiens de la radio et de la télévision, interprétera le premier mouvement du 2e *Concerto* de Serge Rachmaninoff.

Le ballet à l'affiche sera *Pas de Deux*, de Gisèle, une oeuvre de la plus pure tradition française et le chef-d'oeuvre du chorégraphe romantique Jules Perrot (musique d'Adolphe Adam). Les interprètes seront Loys et David Adams, premiers danseurs du *Ballet National*.

Avec cette troupe, les deux artistes viennent de terminer une tournée de 10,000 milles qui les a conduits dans toutes les provinces canadiennes, de même qu'aux Etats-Unis, où ils ont été accueillis avec enthousiasme à Détroit, Chicago, Milwaukee, Cincinnati, Los Angeles et San Francisco. Avant de se joindre au *Ballet National*, David Adams faisait partie de la célèbre troupe des Sadler's Wells de Londres.

Irene Salemka fut finaliste au programme *Opportunity Knocks* ainsi qu'aux *Futures Etoiles* de la saison

1951-1952. On se souviendra également de l'interprétation qu'elle a donnée en Marguerite, dans *Faust* de Gounod, à la télévision, ainsi qu'à l'*Opéra Minute*, dans le *Médium* de Menotti.

Les louanges dont on a comblé Réjane Cardinal lors de sa tournée en France viennent encore corroborer ce qu'en ont dit les critiques canadiens avant son départ pour Paris. Réjane Cardinal y étudia deux ans sous la direction d'un maître réputé, Charles Panzéra.

Robert Savoie n'est pas inconnu des auditeurs de Radio-Canada qui ont pu l'entendre souvent sur les ondes du réseau Français. Il a fait de brillants débuts à l'opéra et a tenu des rôles importants dans *Rigoletto*, de Rossini, *Samson et Dalila*, de Saint-Saëns, *Manon*, de Massenet ainsi que dans d'autres spectacles qui ont été présentés à Montréal et en province.

Pierre Mercure, producteur de *L'Heure du Concert*, réalisera cette émission. Irving Guttman assurera la mise en scène d'opéra. Henri Bergeron sera le maître de cérémonie.

## "Le Roi David" de Jean Filiatrault à l'affiche du Télé-Théâtre

*Le Roi David*, une pièce canadienne de Jean Filiatrault qui a remporté les honneurs du *Festival dramatique de l'Ouest*, sera à l'affiche du *Télé-Théâtre*, dimanche le 25 avril, de 9 h. à 10 h. 30 aux écrans de CBFT et CBOT.

Cette pièce en cinq actes a également valu à l'acteur montréalais Henri Norbert le trophée Calvert pour la meilleure mise en scène et à son auteur, Jean Filiatrault, le trophée Arthur B. Wood, pour la meilleure pièce canadienne. De plus, deux des interprètes que l'on verra dimanche tenir les rôles de Bethsabée et Ruben, Gilles Pelletier et Yolande Roy, ont décroché chacun un trophée Calvert pour la meilleure interprétation, section féminine et section masculine.

L'oeuvre sera présentée par Guy Beaulne, réalisateur à Radio-Canada, en qualité de gouverneur du Festival dramatique national et de président du Festival dramatique de l'Ouest du Québec.

Les interprètes seront : David, Yves Létourneau; Ruben, Gilles Pelletier; Amiel, Jean Gaumont; Urie, Aimé Major; Nathan, Jean-Louis Paris; Bethsabée, Yolande Roy; Lia, Uguette Uguay; un messenger, Julien Bessette; et deux valets, Edgar Fruitier et Gilles Rochette.



HENRI NORBERT

L'oeuvre, qui a pour cadre le palais royal à Jérusalem, suppose des décors élaborés et des meubles somptueux. Ceux-ci ont été créés par Pierre Delanoë. Les costumes, sauf celui de prophète Nathan, sont dans la note contemporaine (entendons habits de gala) et ont été choisis par Colette Goddard.

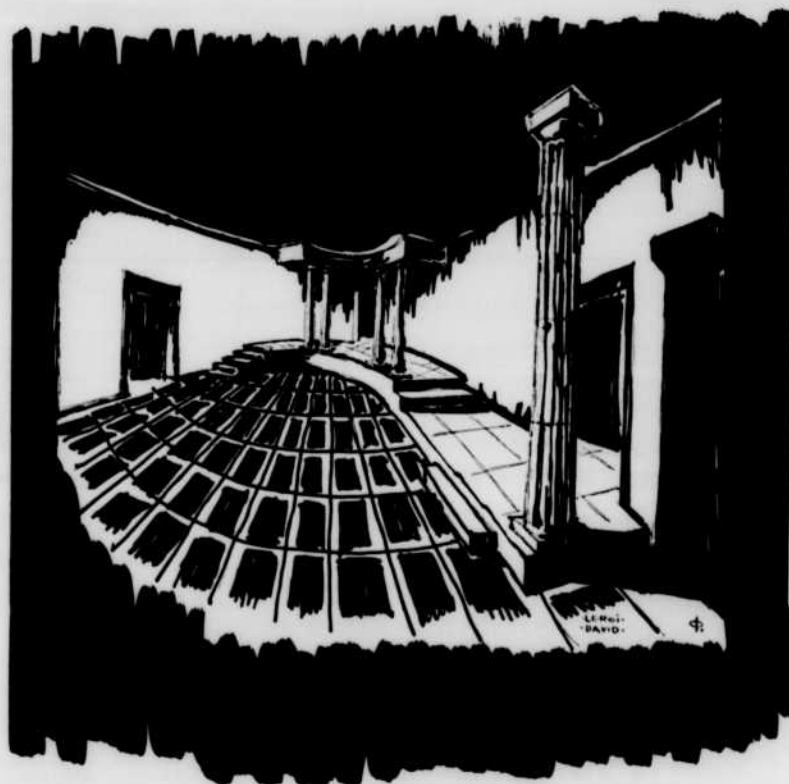
C'est Roger Racine qui assure la réalisation de cette émission.

### Dans le blanc des Yeux

Le programme *Sourires de France* termine à Marseille, le 27 avril, son voyage fantaisiste à travers les provinces françaises. Il sera remplacé à l'horaire du mardi soir à CBFT par *Dans le blanc des yeux*, un forum de discussion libre.

### LA REVUE DE GRATIEN GÉLINAS

C'est lundi le 26 avril, à 8 h. 30, que Gratién Gélinas fera sa grande entrée à la télévision. Sa Revue, inscrite d'abord pour le 19, a dû être retardée d'une semaine.



Esquisse du décor de Pierre Delanoë, pour *Le Roi David*, pièce canadienne de Jean Filiatrault qui sera à l'affiche du prochain *Télé-Théâtre*, dimanche le 25 avril, de 9 h. à 10 h. 30 du soir, aux écrans de CBFT et CBOT. Cette pièce en cinq actes a remporté cette année les honneurs du Festival Dramatique de l'Ouest du Québec, ainsi que trois trophées Calvert qui ont été décernés à Henri Norbert, pour la meilleure mise en scène, Gilles Pelletier, pour la meilleure interprétation (section masculine) et Yolande Roy, pour la meilleure interprétation (section féminine).

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 25 AVRIL AU 1er MAI 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.